

## JEGYZŐKÖNYV

**Készült:** Biatorbágy Város Képviselő-testülete **2008. október 30-án** megtartott üléséről.

### **Jelen vannak:**

Dr. Palovics Lajos	polgármester
Dr. Lelkes Péter	alpolgármester
Wágenszommer István	alpolgármester
Makranczi László	jegyző
Barabás József	képviselő
Dr. Csontos János	képviselő, Pénzügyi Bizottság elnöke
Fekete Péter	képviselő
Kecskés László	képviselő, Mezőgazdaság és Környezetvédelmi Bizottság elnöke
Dr. Kelemen Gáspár	képviselő, Ügyrendi Bizottság elnöke
Koósné Lévai Ildikó	képviselő
Szakadát László	képviselő, Közművelődési, Ifjúsági és Sportbizottság elnöke
Tajti László	képviselő, Településfejlesztési Bizottság elnöke
Tarjáni István	képviselő
Varga László	képviselő, Oktatási és Kulturális Bizottság elnöke

### **Meghívottak:**

Pusztaszeri Zsolt	Pénzügyi Osztály vezetője
Berényi Ildikó	Építéshatósági Osztály vezetője
Guttman Szilvia	Városüzemeltetési és Beruházási Osztály vezetője
Benedek Marianne	Adóügyi Osztály vezetője
Révész Zoltán	Titkársági Osztály vezetője
Körmendi Judit	Főépítész

### **Az ülésen nem jelent meg:**

Dr. Győri Gábor	képviselő, Népjóléti Bizottság elnöke
Kanaki Zita	a Görög Kisebbségi Önkormányzat elnöke
Rack Ferencné	a Német Kisebbségi Önkormányzat elnöke
Fabók Gézané	a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke
Török Lászlóné	Igazgatási Osztály vezetője

**Dr. Palovics Lajos:** Köszönti a képviselő-testület tagjait, valamint a megjelenteket. Megállapítja, hogy a képviselő-testület határozatképes, az ülést megnyitja. Javaslatot tesz a napirendi pontokra, mely a meghívóhoz képest annyiban változik, hogy a tisztségviselői, bizottsági előterjesztések között a Magyar Önkormányzatok Szövetsége felterjesztési javaslatát vennék fel napirendre - a regionális víziközmű társaságok privatizációja elleni tiltakozásról.

### **Hozzászólások, javaslatok:**

**Fekete Péter:** Javasolja, hogy a tájékoztatót Biatorbágy ifjúsági szolgáltatásainak kialakítására, fejlesztésére vonatkozó helyi cselekvési tervének végrehajtásáról szóló 12. napirendi pontot vegyék le napirendről, mert tudomása szerint a bizottságok nem tárgyalták.

**Szakadát László:** Javasolja, hogy kerüljön napirendre az előző ülésen tárgyalt Harmati Rita-Molnár Tibor önkormányzati csereszterződés, tekintettel arra, hogy többféle változás történt azóta, amely az akkori félrecsúsztott információkat korrigálja (pl.:erdészeti szakvélemény).

Fekete Péter javaslata, mely szerint Biatorbágy ifjúsági szolgáltatásainak kialakítására, fejlesztésére vonatkozó helyi cselekvési tervének végrehajtásáról szóló tájékoztatót vegyék le napirendről – 5 igen, 3 ellenszavazat, 5 tartózkodás mellett (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – nem nyerte el a szükséges többséget.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete Szakadátai László javaslatát, mely szerint Harmati Rita útáthelyezés kérelmét ismételten vegyék napirendre – 8 igen, 4 ellenszavazat, 1 tartózkodás mellett (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – elfogadta.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 12 igen, 1 tartózkodás mellett (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő napirend megtárgyalását fogadta el:

### **Napirend:**

#### **Állampolgári bejelentések**

#### **Tájékoztató a két ülés között eltelt időszak fontosabb eseményeiről**

- 1.) **A települési folyékony hulladék kezelésének kötelező közszolgáltatására kiírt közbeszerzésről (ZÁRT ÜLÉS!)**  
Előadó: Polgármester, Közbeszerzési Bizottság elnöke
- 2.) **A helyi tömegközlekedés fejlesztéséről**  
Előadó: Wágenszommer István alpolgármester
- 3.) **A távolsági tömegközlekedés fejlesztéséről**  
Előadó: Polgármester, Jegyző
- 4.) **Biatorbágy, Budajenő, Budakeszi, Herceghalom, Páty, Telki települések vonatkozó kerékpárforgalmi hálózat tanulmánytervéről**  
Előadó: Polgármester
- 5.) **Tájékoztató a Biatorbágy 2008. évi intézmény felújítási program végrehajtásáról**  
Előadó: Polgármester, Jegyző, Településfejlesztési Bizottság elnöke
- 6.) **Biatorbágy Város Önkormányzata 2009. évi belső ellenőrzési tervéről**  
Előadó: Polgármester, Jegyző
- 7.) **Biatorbágy településközpontjainak rehabilitációjáról**  
**A Füzes patak völgyének területrendezéséről, játszóterek, pihenőhelyek kialakításáról**  
Előadó: Polgármester, Jegyző
- 8.) **Válenti Béla vételi (esetleg részbeni csere) szándéka a Biatorbágy 3871/5, 3871/16, 3871/17, 3825/1 hrsz- ú önkormányzati tulajdonú ingatlanokra**  
Előadó: Polgármester
- 9.) **Papp Sándor tulajdonában lévő 0159/3 és 0159/4 hrsz- ú ingatlanok belterületbe csatolási kérelméről**  
Előadó: Polgármester
- 10.) **Éliás Kamilla tulajdonában lévő 3640 hrsz Iharosi ingatlan belterületbe csatolási kérelme**  
Előadó: Polgármester
- 11.) **A Szily-kastély rekonstrukciós és hasznosítási pályázatának kiírásáról**  
Előadó: Polgármester

**12.)Tájékoztató Biatorbágy ifjúsági szolgáltatásainak kialakítására, fejlesztésére vonatkozó helyi cselekvési tervének végrehajtásáról**

Előadó: Polgármester, Intézményvezető

**13.)Biatorbágy Város önkormányzati televíziós műsor és képűjság készítésével összefüggő kérdésekről**

Előadó: dr. Lelkes Péter alpolgármester

**14.)Dr. Juhász Zsuzsanna gyermekorvos kérelméről**

Előadó: Polgármester

**15.)A Sport, Szabadidő és Kulturális Völgy program terveztetéséről**

Előadó: dr. Lelkes Péter alpolgármester

**16.)Tisztségviselői, bizottsági előterjesztések**

- a.) Felterjesztés a regionális viziközművek tervezett összevonása és privatizációja ellen
- b.) Harmati Rita útáthelyezés kérelméről

**17.)Tájékoztatások, javaslatok**

**Állampolgári bejelentések**

Az ülésen megjelent állampolgárok részéről közérdekű bejelentés nem volt.

**Tájékoztató a két ülés között eltelt időszak főbb eseményeiről**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Kiegészítés:**

**Dr. Palovics Lajos:** Szóban kiegészíti írásban kiküldött tájékoztatóját saját tevékenységével kapcsolatban. Október 20-át követően aláírták az Egészségházra vonatkozó szerződést, amely a képviselő-testület döntéséből következett. Ennek megfelelően a kivitelezők a hét elején felvonultak a munkaterületre és megkezdődött a kivitelezési tevékenység.

Október 22-én alpolgármester társaival, illetve néhány képviselőtársával a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat által rendezett kiállítás megnyitóján vett részt.

Október 23-án a települési ünnepségen vett részt, valamint megkoszorúzták a az '56-os emlékművet.

Október 24-én a Váralja Szövetség 1956—os megemlékezési ünnepség résztvevőit köszöntötte a Biai Református Gyülekezet házában.

Október 25-én a Szent Vendel túrán vett részt.

Október 27-én a Tópark beruházást tekintette meg Jegyző úrral. Az építkezés elindult és jelentős előrehaladást tett. A folyamatos régészeti feltárásán éppen látogatásukkor találtak egy korsóban elrejtett pénzkincset.

Október 29-én a Biatorbágyi Vízművek közgyűlésén vett részt. A Felügyelő Bizottság ülése két tag távolmaradása miatt elmaradt.

**Dr. Lelkes Péter:** Polgármester úr elmondta, hogy miben vettek részt közösen. Kiegészíti, hogy komoly előkészítési munkát végzett a Trianon-emlékmű zsűrizésének lebonyolításával. November 5-én lesz a zsűrizés. Érintettség miatt azonban abban már nem vesz részt.

**Wágenszommer István:** Kiegészítésül elmondja, hogy október 23-án szintén részt vett a település emlékünnepegen, október 25-én pedig a gyalogtúrán. A tegnapi napon a

Biatorbágyi Vízművek taggyűlésén vett részt Biatorbágy Város képviselőtestületében. Olyan kérdésekben döntöttek, amely nem bír olyan jelentőséggel, hogy kiemelten a Képviselőtestületnek külön tájékoztatást kellene adni, azonban a jövő hónapban a 2009. évi víz- és szennyvízdíjakkal fognak találkozni, és akkor a jelenlévő ügyvezető igazgatótól lehet tájékoztatást kérni az elmúlt időszak eseményeiről.

**Tajti László:** A 2008. augusztusi alpolgármesteri beszámolónál kérte Dr. Lelkes Péter alpolgármestert, hogy a beszámolójában megemlítsen július 7-i esemény meghívóját adja át neki, hogy láthassa, milyen önkormányzati jellegű volt az az esemény, amelyen mint alpolgármester részt vett. Jelzi, hogy ezt a mai napig nem kapta meg.

**Szakadáti László:** Polgármestertől kérdezi, hogy miért nem kapott a bizottság ismételt anyagot a sporttelepek összefoglaló áttekintésére, annál is inkább, mivel már a 2. hónapja próbálkoztak ezzel és írásban is átadta polgármester úrnak a részletezett kérésüket.

**Kecskés László:** Elhangzott, hogy polgármester úr a Tópark beruházásról helyszíni szemlén vett részt, illetve tájékoztatást kapott az ottani építkezés jelenlegi állapotáról. Tekintettel arra, hogy Biatorbágy érintett egy bizonyos területhánnyal a beruházásban, a jövőben nem mindegy, hogy hogyan áll az építkezés. Kérése, hogy erről a bizottsági ülésen kapjanak tájékoztatást, illetve kerüljön szóba a következő testületi ülésen.

**Dr. Palovics Lajos:** Kecskés László kérését feljegyzik és tájékoztatást fognak adni azokról az információkról, amelyekkel rendelkeznek. Szakadáti László nem a tisztségviselők protokolláris tevékenységéről beszélt. Tervezi a bizottsági munkával kapcsolatos tapasztalatokat, észrevételeket, javaslatokat összefoglalni és az ilyen jellegű panaszokra is kitér benne, különös tekintettel arra, amikor elnöki megbeszélést folytatnak, majd azzal gyökeresen ellentétes igények merülnek fel, valamint arra is kitér, hogy nem szükséges és nem célszerű minden alkalommal minden anyagot újra meg újra rendelkezésre bocsátani.

Biatorbágy Város Képviselő-testület a polgármester két ülés között eltelt időszak főbb eseményeiről szóló tájékoztatóját – 8 igen, 1 ellenszavazat, 4 tartózkodás mellett, határozathozatal mellőzésével (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – elfogadta.

**Dr. Palovics Lajos:** A települési folyékony hulladék kezelésének kötelező közszolgáltatására kiírt közbeszerzésről szóló napirend megvitatása idejére **zárt ülést rendel el.**

**Dr. Palovics Lajos polgármester:** A nyilvános ülést ismételten megnyitja.

**1.) A települési folyékony hulladék kezelésének kötelező közszolgáltatásáról és a talajterhelési díjról szóló 7/2008. (05.30.) Ör számú rendelet módosításáról**

Előadó: Polgármester

/Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza./

**Dr. Palovics Lajos:** Szavazásra bocsátja a települési folyékony hulladék kezelésének módosítására vonatkozó rendelettervezetet.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a települési folyékony hulladék kezelésének kötelező közszolgáltatásáról és a talajterhelési díjról szóló 7/2008. (05.30.) Ör számú rendelet módosításáról szóló 14/2008. (10. 31.) Ör. számú rendeletét – egyhangú szavazás mellett (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – megalkotta.

/A rendelet szövegét a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza./

## 2.) A helyi tömegközlekedés fejlesztéséről

Előadó: Wágenszommer István alpolgármester

/Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza./

### Hozzászólások, javaslatok:

**Kecskés László:** Ez a téma felvetődött 2003-ban. Akkor volt egy jelentkező vállalkozó, aki a helyi tömegközlekedés megoldására javaslatot tett. Előrehaladott tárgyalásokban voltak, közel a megállapodás aláírásához. Ez az illető a mostani helyi tömegközlekedésről szóló megkeresésben nem szerepelt. Úgy gondolja, hogy kézenfekvő lett volna a meghívása. Ha sor került a meghívására, de nem adott értékelhető ajánlatot, akkor az erre vonatkozó információról szeretne hallani.

**Wágenszommer István:** Tájékoztatja képviselőtársát, hogy az a cég is meg lett keresve, élő kapcsolatban vannak vele, de nem reagált a megkeresésre. A pályázat kiírásánál lehetséges, hogy pályázni fognak és az információik is bekerültek az anyagba.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – egyhangú szavazás mellett (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozat hozta:

### **Biatorbágy Város Képviselő-testülete**

**182/2008.(10.30.)Öh. számú**

**h a t á r o z a t a**

### **A helyi tömegközlekedés bővítéséről**

A Képviselő-testület a helyi tömegközlekedés bővítésének lehetőségeiről szóló tájékoztatót megtárgyalta és elfogadja.

A Képviselő-testület a tájékoztató alapján, a megkezdett munka folytatásaként elrendeli a helyi tömegközlekedés koncepciójának elkészítését.

Felelős: Wágenszommer István alpolgármester

Határidő: 2009. június 30.

## 3.) A távolsági tömegközlekedés fejlesztéséről

Előadó: Polgármester, Jegyző

/Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza./

### Kiegészítés:

**Dr. Palovics Lajos:** A távolsági tömegközlekedés fejlesztése egyben a helyi tömegközlekedés javítását is jelenti.

### Kérdés:

**Fekete Péter:** Lévén, hogy ez a téma az előző napirenddel összefügg, a buszjáratok útvonala egybeesik. Kérdése, hogy miként tudják összekapcsolni, illetve itt is alkalmazható-e az a kitétel, amelyet a Településfejlesztési Bizottság javasolt, hogy a nyugati lakóterület beruházóját keressék meg, hogy milyen módon tudnák segíteni a buszmegálló kiépítését.

### Válasz:

**Dr. Palovics Lajos:** A válasza igen, egyértelműen összekapcsolódik.

**Hozzászólás, javaslat:**

**Fekete Péter:** Javasolja, hogy az ideiglenes és végleges buszmegállók kialakításához vegyék fel a kapcsolatot a nyugati lakóterület fejlesztőivel.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – egyhangú szavazás mellett (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozat hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**183/2008.(10.30.)Öh. számú**  
**h a t á r o z a t a**

**A távolsági tömegközlekedés bővítéséről**

A Képviselő-testület a távolsági tömegközlekedés bővítésével, a Telki-Páty-Biatorbágy-Budapest útvonalon történő új járat indításával kapcsolatos előterjesztést megtárgyalta.

A Képviselő-testület örömmel állapítja meg, hogy a Volán Zrt.-vel folytatott hosszas tárgyalások eredményeként 2008. december 1-jétől, a Nyugati-lakóterületen is biztosítani tudja a tömegközlekedés feltételeit.

**1.** A Képviselő-testület a tömegközlekedés 2008. december 1-jei határidővel történő elindítása érdekében elrendeli ideiglenes buszmegállók létrehozását.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2008. december 1.

**2.** A Képviselő-testület –figyelemmel a belső tömegközlekedés kialakítására vonatkozó munkálatokra – elrendeli a szükséges végleges buszmegállók tervezését és engedélyeztetését.

Felelős: Polgármester, Mikroline Kft.

Határidő: 2009. június 30.

**3.** A Képviselő-testület felkéri a polgármestert, hogy folytasson egyeztető tárgyalásokat a nyugati lakóterület fejlesztőivel annak érdekében, hogy hozzájáruljanak az ideiglenes és végleges buszmegállók kialakításához a kérdéses területen.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2009. november 18.

**4.) Biatorbágy, Budajenő, Budakeszi, Herceghalom, Páty, Telki települések vonatkozó kerékpárforgalmi hálózat tanulmánytervéről**

Előadó: Polgármester

/Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza./

**Hozzászólás:**

**Dr. Kelemen Gáspár:** Komolytalannak tartja az egészet, ami le van írva. Nem ismerik a terület topográfiáját, a települések nem így következnek egymás után. Véleménye szerint másként kellett volna fogalmazni.

**Dr. Palovics Lajos:** A települések ABC sorrendben vannak felsorolva. Kapcsolódik a kistérségen kívüli településekhez is több ponton, és ezen kívül, a budaörsi kistérség korábban tervezett útvonalaihoz is. Tehát maradt a nem topológiai alapú, hanem ABC sorrendben történő felsorolás lehetősége.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – egyhangú szavazás mellett (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozat hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**184/2008.(10.30.)Öh. számú**  
**h a t á r o z a t a**

**Biatorbágy-Budajenő-Budakeszi-Herceghalom-Páty-Telki települések területére**  
**vonatkozó kerékpárút-hálózat tanulmányterv elkészítésére**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a 2009. évi költségvetésében bruttó 360.000 Ft-ot különít el a Biatorbágy-Budajenő-Budakeszi-Herceghalom-Páty-Telki települések területére vonatkozó kerékpárút-hálózat tanulmányterv elkészítésére, mely összeget támogatásként a BTT 2009. évi költségvetésének keretében átad a BTT-nek.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete felhatalmazza a Polgármestert, hogy megkösse a BTT-vel kötendő pénzeszköz-átadási megállapodást.

Határidő: folyamatos

Felelős: Polgármester

**5.) Tájékoztató a Biatorbágy 2008. évi intézmény felújítási program végrehajtásáról**

Előadó: Polgármester, Jegyző, Településfejlesztési Bizottság elnöke

/Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza./

**Kérdés:**

**Szakadati László:** Kérdése, hogy miből származik a 2,5 millió Ft-os számszaki hiba vagy különbség, amiről a Településfejlesztési Bizottság ülésén hallottak? Mi a valódi oka, illetve hogyan történt a hiba?

**Válasz:**

**Makranczi László:** Otthon mindenkinek rendelkezésére áll a korábbi anyag, amikor ez jóváhagyásra került. Egy közel 2,5 millió Ft-os sor az összeadás során kimaradt, a táblázatban rosszul adták össze. A felújítási program dokumentumában az az összeg szerepel, amely ténylegesen felosztásra került, de a költségvetésben a rosszul összeadott, azaz a 2,5 millió Ft-tal kisebb összeg szerepel. A Kolozsvári úti sportpályánál a kerítés építésével összefüggő 2,5 millió Ft-os sor maradt ki. Vegyék elő a korábban kiküldött anyagot, és ezt világosan láthatják. Mivel a Pénzügyi Osztály a főösszeget vette át, amiből kimaradt a 2,5 millió Ft, így ez az összeg az, ami hiányzik.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – egyhangú szavazás mellett (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozat hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**185/2008.(10.30.)Öh. számú határozata**

**Biatorbágy Város Önkormányzata 2008. évi Intézmény-felújítási Tervének**  
**végrehajtásáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a 2008. évi Intézmény-felújítási Terv végrehajtásáról szóló tájékoztatót megtárgyalta és elfogadja.

A tájékoztatót a határozat melléklete tartalmazza.

## 6.) Biatorbágy Város Önkormányzata 2009. évi belső ellenőrzési tervéről

Előadó: Polgármester, Jegyző

/Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza./

### Kiegészítés:

**Dr. Palovics Lajos:** A képviselő-testületnek november 15-ig kell elkészíteni a jövő évre vonatkozó intézmények belső ellenőrzési tervét. Ez a hivatalnál, intézményeknél is elvégzett vizsgálatokat figyelembe véve elkészült.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – egyhangú szavazás mellett (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozat hozta:

### Biatorbágy Város Képviselő-testülete 186/2008.(10.30.)Öh. számú h a t á r o z a t a

#### Biatorbágy Város Önkormányzata 2009. évi belső ellenőrzési tervéről

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a 2009. évi belső ellenőrzési tervéről készült előterjesztést megtárgyalta, a belső ellenőrzési tervet elfogadja. Az ellenőrzési tervet a határozat melléklete tartalmazza.

Felelős: jegyző

Határidő: folyamatos

## 7.) Biatorbágy településközpontjainak rehabilitációjáról

**A Füzes patak völgyének területrendezéséről, játszóterek, pihenőhelyek kialakításáról**

Előadó: Polgármester, Jegyző

/Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza./

### Kiegészítés:

**Dr. Palovics Lajos:** Az anyagot a Pannon Park Forest Kft. készítette el. A tervrajzok egy része az ülésterem falán látható. A részlet-tervvázlatokat más módon mutatták be.

### Kérdés:

**Szakadáti László:** Tekintettel arra, hogy 100 millió Ft-os tételről szóló szerény határozat, hogyan lehet az, hogy egyetlen ajánlatot kértek be, amely alapján akarnak ekkora összeget elkölteni?

### Válasz:

**Dr. Palovics Lajos:** Biatorbágy Képviselő-testülete ebben az évben fogadta el Biatorbágy településközpontjainak rehabilitációjának feladat- és ütemtervét. Ezen ütemezésnek a következő állomása a jelenlegi napirendben foglalt koncepció. Mindezen vázlattervekre azért van szükség – mint arról korábban is tájékoztatta a Képviselő-testületet –, hogy a Képviselő-testület az ilyen célokra kiírt pályázatok legalapvetőbb feltételét teljesítse. Ennek során el kellett készíteni számos dokumentumot. Több fórum, több kérdőív született meg ezzel kapcsolatban. Számos szervezetet, pl. az összes egyházközséget megkeresték, hogy nyújtsák be terveiket. Az önkormányzat is folyamatosan, a saját intézményeivel, területeivel összefüggő fejlesztési elképzeléseit kidolgozza. Ennek a munkának egy része ez az anyag,



amelyet a zöldterületeiket fenntartó Pannon Park Forest Kft. ingyenesen készített el. Ha nyernek, akkor az egészet meg lehet csinálni, ha nem nyernek, akkor megpróbálják kihasználni a külső források bevonásának a lehetőségét. Amennyiben ez nem lehetséges, akkor az anyagi lehetőségek függvényében valósítják meg.

Elmondja a határozati javaslat kiegészítését: „A benne foglalt feladatokat ütemezetten, az anyagi lehetőségek függvényében megvalósítja.”

Azért nem gondolták, hogy beleteszik ezt, mivel, amennyiben nyernek a pályázaton, akkor hamarabb megvalósítják.

Javítaná a határozati javaslatban a határidőt is: „2008. november 1-jétől folyamatosan”.

**Makranczi László:** A bizottsági ülésen Szakadati László is részt vett. Ott többször elhangzott és elmondja most is, hogy a határozati javaslat nem tartalmaz megbízást és költségvetési kiadásra sem tesz javaslatot.

Szakadati úr bizottsági ülésen feltett kérdésére, mely szerint mibe kerülne, ha Biatorbágy Önkormányzata ezt megvalósítaná, elhangzott, hogy ez járda, út, híd, kertészeti, játszótér- és parképítési, vízrendezési munkákat, stb. tartalmaz, és ha Biatorbágy Önkormányzata úgy döntene, akkor ennek a megvalósítása meghaladja a 100 millió Ft-ot. Ez egy lehetőséget jelent pályázaton való részvételre. Ha az önkormányzat nyer, a nagyságrendből adódóan közbeszerzési eljárások szükségesek, melyek eredményeként kaphat valaki megbízást. Mivel jelen pillanatban Biatorbágy Önkormányzata nem rendelkezik szabad forrással, semmiféle kiadásra javaslatot a határozati javaslat nem tartalmaz.

Az is elhangzott a bizottság ülésén, hogy újra lesz pl. földutas pályázat, mint amilyen most folyik a Zugor István-Levente utcában. A bizottsági ülésen azt is elmondták, hogy a Boldog Gizella-Damjanich utca rendezésével párhuzamosan ennek a fejezetnek a Viadukthoz kapcsolódó részei, mint kapcsolódó beruházások pályázhatók lennének és az utépítési beruházás keretében megvalósíthatók.

Ismételten elmondja, hogy ez a javaslat semmiféle kiadást nem gerjeszt.

### **Hozzászólások, javaslatok:**

**Fekete Péter:** Tekintve, hogy az ügy összefügg a 15. napirendi ponttal, vagyis a Kulturális-völgy program előterjesztésével, ezért szeretné a két dolgot közelebb hozni egymáshoz. Szövegszerű javaslata, hogy az első bekezdés után szűrjék be, hogy „A képviselő-testület elkészíteti a Biatorbágyi Sport, Szabadidő és Kulturális-völgy környezetrendezési és turisztikai fejlesztési tanulmánytervét. A képviselő-testület összehangolja a Fűzes-patak rehabilitációjára a Pannon Park Forest Kft. által készített zöldterület-rendezési tervekkel. Az így kialakuló terveket, és a benne foglalt feladatokat ütemezetten megvalósítja.”

**Szakadati László:** Az a különbség, az az egyetlen problémás kör a határozati javaslatban, hogy jóváhagyja a zöldterületi vázlatot és az abban foglaltakat ütemezetten megvalósítja. Holott jól tudják, hogy az egyéb fejlesztési elképzelések is útban vannak. Úgy gondolja, hogy Fekete Péter által elmondottakkal ki kellene egészíteni a javaslatot. Korábban is készültek tanulmányok erre a területre, még akkor is, ha azokban olyan művészeti elemek voltak, amelyeket nem biztos, hogy megvalósítanak, de mindenképpen gondolatébresztők. Furcsállja, hogy olyan laza anyaggal lehet pályázni, mint amilyen ez az anyag. Ennek mélysége még sok kívánnivalót hagy maga után, hiszen a bizottsági ülésen elmondta a Pannon Park Kft.-től jelen lévő hölgy, hogy ez csak egy vázlatot. Nem érti, hogy ennyi elegendő egy pályázat elnyerésére?! Javasolja, hogy mindazok a tanulmányok, amelyek az ügyben készülnek, legyenek a pályázatban megnevezve. Akkor elfogadható a szándék és a megfogalmazás is.

**Dr. Lelkes Péter:** Fekete Péter és Szakadati László képviselőtársai javaslatához hozzáteszi, hogy a 15. napirendi pontnál szót kér majd. Akkor lesz teljesen érthető és térjenek erre vissza, hogy milyen módon kapcsolják be a megfogalmazásba az egy-két kiegészítő szót.

**Tajti László:** Csak a határozati javaslatról beszélnek, de kéri a képviselő-testületet, hogy az előterjesztést is vegyék elő és annak első mondatát próbálják megérteni: „Biatorbágy Város képviselő-testülete 16/2008. (01. 31) Öh. sz. határozatában elfogadta Biatorbágy településközpontjai rehabilitációjának feladat és ütemtervét.” Ebben a határozatban nem volt szó a Kulturális-völgyről. Ha arra a határozatra egy tervdokumentációt kaptak, javasolja, hogy képviselőtársai várják meg, amit Lelkes Péter alpolgármester úr mondott, és akkor beszéljenek a Kulturális-völgyről, ha majd odaérnek.

**Dr. Kelemen Gáspár:** Úgy gondolja, hogy a kettőt határozottan ketté kell választani. Most egy parkrendezési tervről van szó, a 15. pont pedig arról szól, hogy majd a park területén milyen kulturális rendezvényeket, előadásokat szeretnének rendezni. Kéri, hogy a kettőt nem keverjék össze. Nem szeretné, ha megváltoztatnák a park arculatát.

**Dr. Palovics Lajos:** Nincs ebben ellentét, sem különválasztási igény. Van egy dolog, amelyet több éven keresztül, több fordulóban tárgyaltak. Először 2004-ben hirdettek uniós pályázati támogatást. Már akkor elkezdte forszírozni, de a dolgok szerencsétlen állása miatt ezzel akkor nem foglalkoztak. Most indult egy újabb lehetőség. A történeti településközpontokat és a felhagyott vasútállomás területén lévő településközpontokat lehet fejleszteni partnerségi alapon. Nemcsak az önkormányzati intézmény-együttes és ingatlanulajdon fejlesztésére, hanem más szervezetek, vállalkozások számára is lehet ilyet csinálni. Elindult egy munka, kialakítottak egy tematikát, a képviselő-testület elfogadta az akcióterületek lehatárolását. Keletkezett egy dokumentáció, amelyet bemutattak a képviselő-testületnek, illetve fórumokat tartottak az egyházközségekben és lakossági fórumokon. Ennek a dokumentációnak van épület-felújítási változata. Kezdődött a Szily-kastéllyal, most folyik és adják le a napokban a Sándor-Metternich kastéllyal kapcsolatos építéstörténeti és műemlékvédelmi vizsgálat eredményét. Bekérték az egyházközségektől a terveket, vállalkozásoktól kérték a saját terveiket, amelyeket össze fognak dolgozni. Történik útépités, annak a terveit készítik. A pályázat kétfordulós. Egy koncepcionális anyagot kell előminősítésként beküldeni. Arra nem kell engedélyezési és kiviteli terv. Ezeket a második fordulóban, amennyiben ezt a koncepciót elfogadják, akkor kapnak pénzt tervezésre. A második fordulóban kell az elkészült anyagokkal jelentkezni. Kéri, hogy ne dimenzionálják túl, de ne is becsüljék le. Természetesen van a kettő között kapcsolódás, de a kettő nem ugyanarról szól. Ez zöldterület. Az utakhoz kapcsolódik, és kapcsolódik a völgyprogramhoz is. Mindkettő egymáshoz alakítható, megváltoztatható. Ha nem tudnak pályázni vagy nem nyernek a pályázaton, akkor hosszú ideig több minden marad el belőle, mert idővel változnak a szándékok és elképzelések is. Ha nincs tartalmi kifogás, azon kívül, hogy vélhetően sokba kerül, azon kívül se bizottsági ülésen, se most nem hallott más javaslatot, akkor azt mondja, hogy a képviselő-testület fogadja el ezt a tartalmat azzal, hogy a pályázati anyagba dolgozzák bele, mert a zöldterületi tervezési sorozatnak folytatódni kell más területeken is.

**Makranczi László:** A rehabilitációs anyag három fejezetből áll: biai központ, torbágyi központ, valamint a Fő tér és környéke. Számos feladatból áll, felelősökkel és határidőkkel. Most érkeztek odáig, hogy az anyag elkészült. A bizottság ülésén elhangzott, hogy készül egy völgyprogram és ellent mond-e annak? A Pannon Park Kft. válasza az volt, hogy szerinte nem mond ellent, hanem kiegészíti. Javasolja, hogy a határozati javaslatot fogadja el a képviselő-testület, mert akkor nem kellene keresztbe építeni. Ha egy tervezési területre van egységes

program, akkor nem telepítenek mást arra a helyre, ahová például szabadtéri színpad van tervezve.

**Kecskés László:** A történeti hűség kedvéért elmondja, hogy az ilyen jellegű gondolkodás 2003-ban indult el, Bartha Lajosnak köszönhetően. Más kérdés, hogy nem járt sikerrel.

**Szakadáti László:** Úgy gondolja, hogy a völgyprogram van, még akkor is, ha nincsenek a falon kiragasztott képek róla. Nem kell elájulni ezektől a programoktól. Szerinte a már megfogalmazott völgyprogram is van olyan mélységű, mint ez a tanulmány. Teljesen világos, hogy a település nagy részére vonatkozó program, illetve egy kisebb részére vonatkozó program között átfedés van. Nincs ellentmondás akkor, ha azt is megnevezik. Jól tudják, hogy egy ilyen határozati javaslatban mi van benne. Néhány hónap vagy év múlva kiderülhet, hogy milyen szavakat látnak ott, ezért ragaszkodik Fekete Péter javaslatához, hogy említsék meg a völgyprogramot.

**Dr. Palovics Lajos:** Szakadáti László úr nem Fekete Péter javaslatával foglalkozott, hanem azzal, hogy miért lehet ilyen drága. Nem arról vitatkozott, amit most neki tulajdonít.

**Fekete Péter:** Látja, hogy nincs alapvető ellentmondás a javaslat és az eredeti javaslat között. Tény, hogy az a határozati javaslat, amely alapján ez az anyag elkészült, abban nem jelenítették meg a már létező elképzelésüket. Ez hiba volt. A tervezők is tudhatnak róla, informálisan kiderülhet. Jó, ha ezeket egymás mellé kapcsolják és valamilyen szinten megemlítik. Elfogad olyan kompromisszumot is, hogy fogadják el ezeket a vázlatterveket, és akkor említsék meg úgy, hogy a részletes tervek kidolgozásánál figyelembe veszik. Legyen egy olyan határozatuk, ahol látszik, hogy ez a két dolog egymás mellett van. Ezeket össze kell hangolni.

**Dr. Palovics Lajos:** Fekete Péter hozzászólása után rögtön Szakadáti Lászlónak adta meg a szót, aki egészen másról beszélt és nem nyilatkozott Fekete Péter javaslatáról – mostanáig. Nem számít, hogy kinek az ötlete volt, az a lényeg, hogy kiírták ezt a pályázatot. Akkor nem tudtak lépni.

Ennek a tervnek a tartalmával kapcsolatban most nincs vita vagy ellenvetés, tehát elfogadhatják és folytathatják az ezzel összefüggő munkát.

**Fekete Péter:** Megismétli javaslatát. „A Képviselő-testület jóváhagyja a Fűzes-patak rehabilitációjára a Pannon Park Forest Kft. által készített zöldfelület-rendezési vázlatterveket. A részletes tervek kidolgozásánál figyelembe kell venni a készülő Sport, Szabadidő és Kulturális-völgy program fejlesztési tanulmánytervét.”

**Dr. Palovics Lajos:** Befogadja a javaslatot.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 9 igen, 2 ellenszavazat, 2 tartózkodás mellett (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozat hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**187/2008.(10.30.)Öh. számú**  
**h a t á r o z a t a**

**Biatorbágy településközpontjainak rehabilitációjáról**  
**A Fűzes patak völgyének területrendezéséről, játszóterek, pihenőhelyek kialakításáról**

A Képviselő-testület megtárgyalta Biatorbágy településközpontjainak rehabilitációjáról, a Füzes patak völgyének területrendezéséről, játszóterek, pihenőhelyek kialakításáról szóló előterjesztést.

A Képviselő-testület jóváhagyja a Füzes-patak rehabilitációjára a Pannon Park Forest Kft. által készített zöldfelület-rendezési vázlatterveket. A részletes tervek kidolgozásánál figyelembe kell venni a készülő Sport, Szabadidő és Kulturális-völgy program fejlesztési tanulmánytervét.

A Képviselő-testület a zöldfelület-rendezési terveket és a benne foglalt feladatokat ütemezetten – az anyagi lehetőségek függvényében – megvalósítja.

Határidő: 2008. november 1-jétől folyamatosan

Felelős: Polgármester, Településfejlesztési Bizottság elnöke, Főépítész

### **8.) Várenti Béla vételi (esetleg részbeni csere) szándéka a Biatorbágy 3871/5, 3871/16, 3871/17, 3825/1 hrsz- ú önkormányzati tulajdonú ingatlanokra**

Előadó: Polgármester

/Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza./

#### **Hozzászólás, javaslat:**

**Barabás József:** Ezt a területet néhány éve már próbálták eladni 1200.-Ft/ m<sup>2</sup> árért, de akkor ennyiért nem tudták értékesíteni. Most ilyen jó áron viszont nincs mit gondolkodni, támogatja az eladást.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – egyhangú szavazás mellett (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozat hozta:

#### **Biatorbágy Város Képviselő-testülete**

**188/2008.(10.30.)Öh. számú**

**h a t á r o z a t a**

#### **Várenti Béla vételi (esetleg részbeni csere) szándéka a Biatorbágy 3871/5, 3871/16, 3871/17, 3825/1 hrsz- ú önkormányzati tulajdonú ingatlanokra**

Várenti Béla Biatorbágy, Orgona u. 12. szám alatti lakos vételi szándékot nyújtott be az önkormányzat tulajdonát képező Biatorbágy 3871/5, 3871/16, 3871/17 és 3825/1 hrsz-ú ingatlanokra. Vételi szándéka mellett kérte megvizsgálni a csere lehetőségét is. Az önkormányzati ingatlanokért cserébe felajánlotta a tulajdonában lévő 0158/12, 0158/14 valamint a 0158/7 hrsz-ú ingatlanokat részbeni ellentételezésként.

A Képviselő-testület által felkért ingatlanforgalmi szakértő az Önkormányzat tulajdonában lévő ingatlanok értékét 3871/16 hrsz ( 1442 m<sup>2</sup> ), 3871/17 hrsz ( 1517 m<sup>2</sup> ), 3871/5 hrsz ( 537 m<sup>2</sup> ) 3825/1 hrsz (területből eladni kívánt kb: 2200 m<sup>2</sup> ) összesen 15.901.202 Ft – ban állapította meg, míg Várenti Béla tulajdonában lévő ingatlanok értékét 0158/7 hrsz ( 5251 m<sup>2</sup> ), 0158/12 hrsz ( 1964 m<sup>2</sup> ) és 0158/ 14 hrsz ( 431 m<sup>2</sup> 2/8 tul. hányada) 5.545.582 Ft összegben állapította meg.

A Képviselő-testület figyelembe véve az értékbecslés megállapításait, támogatja Várenti Béla kezdeményezését és az értékbecslő által meghatározott árak különbözetének megfizetése mellett az érintett ingatlanokra csereszerződést köt az alábbi feltételekkel:

- a 10.355.620,- Ft-os értékkülönbözetből 9 MFt-ot Várenti Béla pénzben teljesít az önkormányzat részére, míg a fennmaradó részért saját költségén vállalja a teljes földmérési

költség és a területen felgyülemlett illegális hulladék elszállítását, a bozót irtását,  
- Váleni Béla a 9 MFt 50 %-át szerződéskötéskor, míg a fennmaradó 50 %-át 2009. január 31-ig teljesíti.

A Képviselő- testület felhatalmazza a Polgármestert a vonatkozó szerződések megkötésére.

Határidő: 2008. november 30.

Felelős: Polgármester

**9.) Papp Sándor tulajdonában lévő 0159/3 és 0159/4 hrsz- ú ingatlanok belterületbe csatolási kérelméről**

Előadó: Polgármester

/Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza./

A Képviselő-testület tagjainak a napirendi ponttal kapcsolatban kérdése, hozzászólása, észrevétele, javaslata nem volt.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – egyhangú szavazás mellett (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozat hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**189/2008.(10.30.)Öh. számú**  
**h a t á r o z a t a**

**Papp Sándor tulajdonában lévő 0159/3 és 0159/4 hrsz- ú ingatlanok belterületbe csatolási kérelméről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta és a helyi építési szabályzattal összhangban támogatja, a biatorbágyi 0159/3 és 0159/4 hrsz-ú ingatlanok belterületbe csatolását, az alábbi feltételekkel:

- 1.) Papp Sándor vállalja a belterületbe vonással és művelési ág változtatásával összefüggő költségek viselését.
- 2.) Az eljárás lefolytatásával, a közművek bevezetésével, a csapadékvíz elvezetés rendezésével, a közvilágítás és az útburkolat kiépítésével kapcsolatban az önkormányzatnak költsége nem merülhet fel.
- 3.) Papp Sándor térítésmentesen hozzájárul a jelenlegi 0159/4 hrsz.-ú (9102 hrsz.) ingatlanra vonatkozó vízszolgálat bejegyzéséhez a terület csapadékvíz-elvezetésének érdekében.

Határidő: azonnal

Felelős: polgármester

**10.) Éliás Kamilla tulajdonában lévő 3640 hrsz Iharosi ingatlan belterületbe csatolási kérelme**

Előadó: Polgármester

/Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza./

A Képviselő-testület tagjainak a napirendi ponttal kapcsolatban kérdése, hozzászólása, észrevétele, javaslata nem volt.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – egyhangú szavazás mellett (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozat hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**190/2008.(10.30.)Öh. számú**  
**h a t á r o z a t a**

**Éliás Kamilla tulajdonában lévő 3640 hrsz- ú ingatlan belterületbe csatolásáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta és a helyi építési szabályzattal összhangban támogatja, a biatorbágyi 3640 hrsz-ú ingatlan belterületbe csatolását, az alábbi feltételekkel:

- 1.) Éliás Kamilla vállalja a belterületbe vonással és művelési ág változtatásával összefüggő költségek viselését.
- 2.) Az eljárás lefolytatásával, a közművek bevezetésével, a csapadékvíz elvezetés rendezésével, a közvilágítás és az útburkolat kiépítésével kapcsolatban az önkormányzatnak költsége nem merülhet fel.

Határidő: azonnal

Felelős: polgármester

**11.) A Szily-kastély rekonstrukciós és hasznosítási pályázatának kiírásáról**

Előadó: Polgármester

/Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza./

**Hozzászólások, javaslatok:**

**Szakadáti László:** A bizottsági ülésen kisebbségben maradt a véleményével és a polgármester is megorrolt rá, mégis vállalja még egyszer a retorziót néhány mondat erejéig. Tudják, hogy a kastélyra 2002-2003-ban tanulmány készült, ezzel pályáztak, mely tartalmazza a kastély rekonstrukcióját, hasznosításának lényegét. A kastélynak van egy hatalmas kertje, amely alkalmas lenne iskola, óvoda, bölcsőde komplexum megépítésére. Meg kellene vizsgálni ennek lehetőségét. Véleménye szerint le kellene választani az épületekről a kertet és az önkormányzat hiányzó területeként pótolni. Ennek önálló bejárata is lehetséges a Levente utca felől. Az a térség egyébként is szűkölködik ilyesmiben, nem kap ilyen jellegű szolgáltatást. Javasolja, hogy gondolkodjanak el ezen, adjanak maguknak 1 hónap határidőt és vizsgálják meg ennek a változatnak a lehetőségét. Azután folytatódhat a Szily-kastély rekonstrukciós és hasznosítási pályázata, miután ezt a kérdést eldöntötték, hogy van-e realitása.

**Fekete Péter:** Csatlakozik Szakadáti László javaslatához. Van egy olyan határozatuk februári határidővel, hogy megvizsgálják ezt. Ne adjanak ennek 1 hónapot, hanem ebben a vizsgálatban vegyék figyelembe, hogy a kastély nagy parkkal rendelkezik és önálló bejáratot is ki lehet alakítani.

**Dr. Palovics Lajos:** Amivel a bizottsági ülésen nem értett egyet, elsősorban az volt, hogy a pályázatot ne írják ki, pedig ez volt Szakadáti László javaslata. Ezzel most sem ért egyet, de nem kíván az akkori vitába belemenni. Fekete Péter elmondta, hogy a kettő nem zárja ki egymást, kereshetnek pályázót, egyben a potenciális lehetőségeket megvizsgálják. Megkérdezi Szakadáti Lászlót, fenntartja-e javaslatát, hogy a pályázatot ne hosszabbítsák meg?

**Szakadáti László:** Ha ez így működik, visszavonja javaslatát.

**Barabás József:** Látott már életében néhány kastélyt. Nem tudja elképzelni, hogy egy kastély környékén ne maradjon terület. Annak idején is a kastélyparkok több hektáron működtek. Véleménye szerint itt nincs akkora terület, ha leválasztják a kert részt. Ha valaki beleinvestál és nem lesz terület körülötte, a kastély nem fog érni semmit. Véleménye szerint nem szabad a kertet semmire felhasználni, egy kastélyhoz jár terület.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – egyhangú szavazás mellett (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozat hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**191/2008.(10.30.)Öh. számú**  
**h a t á r o z a t a**

**A Szily-kastély rekonstrukciós és hasznosítási pályázatának kiírásáról**

A Képviselő-testület megállapítja, hogy a Szily-kastély rekonstrukciójára és hasznosítására kiírt pályázat eredménytelen volt. A Képviselő-testület a pályázatot 2009. május 15-ig meghosszabbítja.

Felelős: Főépítész

Határidő: 2008. november 10.

**12.) Tájékoztató Biatorbágy ifjúsági szolgáltatásainak kialakítására, fejlesztésére vonatkozó helyi cselekvési tervének végrehajtásáról**

Előadó: Polgármester, Intézményvezető

Tóth Attila, a Családsegítő Központ és Gyermekjóléti Szolgálat vezetője

/Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza./

**Dr. Palovics Lajos:** A tájékoztatóhoz csatlakozik egy két évre szóló cselekvési terv, amelyet szeretnének elfogadtatni akkor, amikor december elején, januárban a költségvetéssel, a képviselő-testület munkatervével és a települési rendezvénytervekkel részleteiben foglalkoznak. Kéri, hogy a novemberi bizottsági üléseken az érdekelt bizottságok adják meg az ezzel összefüggő javaslataikat, amely javaslatok, ha itt elhangoznak, a végleges javaslatba bele lehet foglalni.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 10 igen, 3 tartózkodás mellett (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozat hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**192/2008.(10.30.)Öh. számú**  
**h a t á r o z a t a**

### **Biatorbágy ifjúsági szolgáltatásainak kialakítására, fejlesztésére vonatkozó helyi cselekvési tervének végrehajtásáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágy ifjúsági szolgáltatásainak kialakítására, fejlesztésére vonatkozó helyi cselekvési tervének végrehajtásáról szóló tájékoztatót és azt jóváhagyólag tudomásul vette.

#### **13.) Biatorbágy Város önkormányzati televíziós műsor és képűjság készítésével összefüggő kérdésekről**

Előadó: dr. Lelkes Péter alpolgármester

/Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza./

#### **Kiegészítések:**

**Dr. Palovics Lajos:** Mindenki tudja, hogy a közel egy éves megegyezési kísérlet a pályázat elbírálása óta nem nyert megoldást, de átadja a szót Dr. Lelkes Péternek, aki további kiegészítéseket fűz hozzá.

**Dr. Lelkes Péter:** A két határozati javaslatban minden benne van. Jelzi, hogy a képűjság készítésével összefüggő kérdésben, a műsorszóró kijelölésével kapcsolatban a 2. pontban szerepel egy javaslat, amelyben szakértő bevonását kérik. Tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy felhívta Balogh Lászlót, aki televíziós szakreferens és médiszakértő, jelen pillanatban a Magyar Televízió Közalapítvány Kuratóriumának alelnöke. Röviden elmondta neki a problémát, amelyre felajánlotta, hogy szívesen segítségére lesz az önkormányzatnak. Valószínűleg, ezt a kérdést meg tudja oldani, mivel sok ilyen van az országban.

Balogh Lászlóról még elmondja, hogy az MDF alapító tagja volt és országgyűlési képviselő volt a korábbi években.

Kéri, hogy ezt a tájékoztatót kiegészítésként fogadják el.

#### **Kérdés:**

**Dr. Palovics Lajos:** Kérdése, hogy nevesítsék-e Balogh Lászlót a határozati javaslatban?

#### **Válasz:**

**Dr. Lelkes Péter:** Jelenleg jobbat nem tud, kéri, hogy nevesítsék.

#### **Hozzászólások, javaslatok:**

**Dr. Kelemen Gáspár:** Az Ügyrendi Bizottság a kérdést tárgyalta. Sajnálatos módon Dr. Lelkes Pétertől hiába vártak egy beszámolót arról, hogy mi történt, ezért a bizottság nem foglalt állást. A maga részéről jónak tartja a szakértő bevonását, de javasolja, hogy ne nevesítsék.

**Dr. Palovics Lajos:** A nevesítésről a bizottsági ülések időpontjában nem volt szó.

**Szakadati László:** A Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság is tárgyalta a kérdést, az általuk megfogalmazott javaslatok a határozatban vannak. Amit Dr. Lelkes Péter említett, az alapján úgy gondolja, hogy változtatni kellene az elképzeléseken, ami a bizottsági jegyzőkönyvben foglaltatik. Tekintettel arra, amit alpolgármester úr említett, hogy van remény a helyzet megoldására, egyelőre ne nyúljanak a műsorkészítés területén elért, másfél év eredményéhez, hagyják meg ebben az állapotban; még akkor is, ha nem tudták összekapcsolni a műsorkészítő céget a műsorszóróval. A határozati javaslat remekül fogalmaz. Az utolsó sor azt mondja: „ A képviselő-testület a műsorok készítésének kérdésével



ezen pályázat sikeres lezárását követően foglalkozik.” Addig ne hatálytalanítsák az eddigi kezdeményezésüket, mert lehet, hogy az az eredmény a későbbiekben használható lesz. Mindent lesöpörni az idegességüket vagy türelmetlenségüket jelzi, viszont ezen a módon tovább tudnak lépni. Ha továbbra sem tudnak boldogulni a műsorkészítővel, akinek nem is volt módja bizonyítani, akkor is változtathatnak rajta. A műsorsugárzás számít igazán.

**Makranczi László:** A kiküldött javaslat a Szakadati László által vezetett bizottság ülésén egy végiggondolt szisztéma eredményeként alakult ki. Ennek oka volt. Fontosabb eleme volt a hatályon kívül helyezés, mint a továbbiak vizsgálata. Aki ott volt, emlékezhet és a jegyzőkönyvben is benne van, hogy logikailag egymásra épül. Megegyeztek, hogy kellene egy szakértő, mivel nincs köztük olyan, aki értene a médiához.

**Fekete Péter:** Támogatja, hogy a pályázat hatályon kívül helyezését ne fogadják el. Jó, ha van műsorszolgáltató. Ha a továbbiakban nem tudnak vele együttműködni, a hatályon kívül helyezést bármikor megtehetik. Üdvözlí a másik határozati javaslatot. Induljanak el egy alternatív műsorszórási lehetőség keresésével. Részt vett az Ügyrendi Bizottság, valamint a Közművelődési, Ifjúsági és Sport együttesen megtartott bizottsági ülésén, amikor jelen volt a potenciális műsorszolgáltató is. Úgy érezte, hogy arra sarkította ki a kérdést, hogy ő a 60-80 csatornaszámból egyetlen analóg csatornát hajlandó a saját városa önkormányzatának rendelkezésére bocsátani. Erre kategorikusan nem volt a válasz, ezért nyilván szükség van jogászokra, szakértőkre. A műsorszórásra keressenek lehetőséget.

**Dr. Kelemen Gáspár:** Amit Szakadati László mondott, az a javaslat nem rossz.

**Tajti László:** Olyan helyzetbe jutottak, amely mutatja, hogy az önkormányzati munkában sok feladatot el kell végezniük. A két határozati javaslat mellett nem ejt szót, de elmondja, hogy mintegy két évvel ezelőtti dokumentumokban le volt írva, hogy képviselőtársai mindenhez értenek, minden meg lesz oldva. Nézzék meg a programjukat, hogy hány dolog nem sikerült!

**Makranczi László:** A bizottsági ülésen elhangzott, hogy az együttesen megtartott ülésen kívül volt már több tárgyalás is. A két szereplőnek sikerült alulmúlnia egymást. A műsorszórón kívül rosszabb formát csak a műsorkészítő hozott. Ez előre vetítette, hogy soha nem lesz megegyezés. A műsorkészítő leírt egy érdekességet az anyagban, így a műsorszóró hozzáállása érthető. A műsorkészítő, akit versenyben tartanának, mint első helyezett, leírta, hogy az önkormányzati műsorok összeállítása során az önkormányzati adás alatt reklámfelületeket kíván értékesíteni. Ezért érthető a műsorszóró reakciója. A bizottság ülésén ez volt az a momentum, amely alapján újra kellene gondolni a kérdést. A következő pályázatban, ha lesz műsorszóró, ezekre ki kell térni, mivel ez ismét ütközés tárgya lehet. Mindezek alapján fogalmazódott meg a két határozati javaslat, amelyek konszenzussal alakultak ki.

**Dr. Lelkes Péter:** Amint ismertette a jelenlegi helyzetet Balogh Lászlóval, hivatkozott, hogy egy évvel ezelőtt változások léptek életbe a médiatörvényben, pontosabban az ORTT szabályaiban. A kérdése az volt, hogy a műsorkészítőnek volt-e műsorkészítési jogosultsága? Ő mondta, hogy mindig az volt a válasza a műsorkészítőnek, hogy csak akkor tud illet az ORTT-től megkérni, amennyiben a műsorszóróval egyezséget köt. A szakértő azt mondta, hogy ez nem így van, mert a műsorkészítő ettől függetlenül is kérhet és kaphat műsorkészítési jogosultságot. Tehát a tudatlanságuk, vagy inkább a műsorkészítő tudatlansága időhúzás vagy félreértés eredménye is lehet.

**Dr. Kelemen Gáspár:** Ne kapkodják el a kérdést. Ma hallotta, hogy új médiatörvény készül. Javasolja, hogy legyen kapcsolatuk Balogh Lászlóval, aki nyilván erre odafigyel. Szerinte se dobják ki, ami eddig elkészült.

**Makranczi László:** Az egyik határozati javaslat annyiban kerülne kiegészítésre az új pályázat kiírásánál, ahol anonim szakértőre utalnak, ott nevesítenék az alpolgármester úr javaslatának megfelelően. A másik határozatban a 2. pont, a hatályon kívül helyezésre vonatkozó rész kerülne törlésre, illetve hatályon kívül helyezésre, így értelemszerűen nem lenne 1. pont sem.

**Dr. Kelemen Gáspár:** Ügyrendi javaslata, hogy vegyék le napirendről a témát annak érdekében, hogy az Ügyrendi Bizottság is véleményezze.

Dr. Kelemen Gáspár képviselő úr ügyrendi indítványa, mely szerint a kérdés megtárgyalását vegyék le napirendről – 5 igen, 1 ellenszavazat, 7 tartózkodás mellett (a szavazásnál 13 fő képviselő volt jelen) – nem kapta meg a szükséges többséget.

Az a javaslat, mely szerint a mősorkészítő kiválasztásáról szóló 189/2007.(11.08.). Öh. sz. határozat kerüljön hatályon kívül helyezésre – 7 ellenszavazat, 5 tartózkodás mellett (a szavazásnál 13 fő képviselő volt jelen, Barabás József képviselő úr nem szavazott) – nem kapta meg a szükséges többséget.

Dr. Lelkes Péter alpolgármester javaslata, mely szerint a képviselő-testület Balogh László szakértő bevonásával vizsgálja meg, hogy milyen mősorszóró vállalkozások bevonásával lenne lehetőség a televíziós műsor mielőbbi beindítására – 6 igen, 1 ellenszavazat, 6 tartózkodás mellett (a szavazásnál 13 fő képviselő volt jelen) – nem kapta meg a szükséges többséget

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 8 igen, 2 ellenszavazat 3 tartózkodás mellett (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozat hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**193/2008.(10.30.)Öh. számú**  
**h a t á r o z a t a**

**Biatorbágy Város önkormányzati televíziós műsor és képűjság készítésével összefűggő kérdésekről**

**1.** Biatorbágy Város Képviselő-testületének célja, hogy Biatorbágyon a lakosság tájékoztatásának fejlesztése érdekében indokolt és szükséges önkormányzati televíziós műsor és képűjság mihamarabb megkezdje működését.

**2.** A Képviselő-testület szakértők bevonásával megvizsgálja, milyen mősorszóró vállalkozások bevonásával lenne lehetőség a televíziós műsor mielőbbi beindítására.

Felelős: dr. Lelkes Péter alpolgármester

Határidő: 2009. február 1.

**3.** A Képviselő-testület ezen vizsgálat eredményétől függően a potenciális mősorszórók bevonásával meghívásos pályázatot ír ki a feladat ellátására.

A Képviselő-testület a mősorok készítésének kérdésével ezen pályázat sikeres lezárását követően foglalkozik.

#### 14.) Dr. Juhász Zsuzsanna gyermekorvos kérelméről

Előadó: Polgármester

/Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza./

##### **Kiegészítés:**

**Dr. Palovics Lajos:** Dr. Juhász Zsuzsanna gyermekorvosnak 5 millió Ft támogatást szavazott meg a képviselő-testület rendelő kialakítására, valamint 1 millió Ft-ot szavazott meg a berendezésre. A doktornő június 30-i kiköltözést vállalt a kérelemben, de nem tudott beköltözni és október 31-ére kérte módosítani a kiköltözés határidejét. A képviselő-testület ezt elfogadta. Akkor is látszott már, hogy ez a határidő sem lesz tartható. Most újra, további módosítást kér 2009. április 30-i határidővel és számszerűen meg nem fogalmazott további támogatást fogalmazott meg.

**Szakadati László:** Alapkérdés, hogy az erőn felüli vállalkozást támogatják-e, ugyanis a doktornő nem tudta eladni a tatabányai ingatlanát. A mai gazdasági helyzetben akadnak ilyen gondok. Lehetséges, hogy még a támogatásokkal sem lenne kész. A kérelmező arra számít, hogy április 30-ig valami történik a piacon és akkor mégiscsak hozzájut a pénzéhez, amiből befejezheti az építkezést. Véleménye szerint méltányolandó erőfeszítés. Mi van akkor, ha nem teljesít április 30-ra sem, mert nem tudja eladni az ingatlanát? Úgy gondolja, hogy majd akkor elég lesz ezen gondolkodni. Veszteséget nem növelnek azzal, ha támogatják az építkezést. Ennek megvannak a fedezetei. Úgy gondolja, hogy a kérelem támogatható.

**Barabás József:** Ha az önkormányzat erre további támogatást ad, valami részének kellene ebben lenni, amelyet egy bizonyos idő után a kérelmező visszavásárolhat. Ezt ügyvédek dolgozzák ki.

**Tajti László:** Elhangzott, hogy meg kell érteni, hogy ebben a gazdasági helyzetben nem tudott a kérelmező a forrásához hozzájárulni, amelyre számított. Ne felejtsek el, hogy Biatorbágy Város is ugyanebben az országban, nemzetgazdaságban van jelen. Ne próbálják azt mondani, hogy ez csak azt a piacot és kivitelezést érinti, amelyet megóhajt építeni. Az önkormányzatot is érinti. Ha komolyan veszik a rövid kormányzati megnyilatkozásokat és hozzágondolják, hogy mi van mögötte, azt kéri, hogy óvatosan bánjanak a pénzkidadásokkal, hiszen ebben a gazdasági helyzetben az önkormányzatnak is lehetnek gondjai. Javasolja, hogy a határozati javaslatot fogadják el. Ha ezentúl felmerül olyan jellegű lehetőség, amelyet Barabás József képviselőtársa megfogalmazott, legyen benne az önkormányzatnak tulajdonrész, haszonélvezeti joga vagy osztatlan közös tulajdona. Ez azonban legyen egy későbbi döntés. Ha a határozattól eltérőt terveznek, még jobban zavar keletkezik a kérelmező gondolataiban. A doktornőnek havonta 500 eFt kiadása van, ezt vagy elhiszik, vagy nem, de ez nagyon sok pénz.

**Wágenszommer István:** Részben mindhárom képviselőtársával egyetért. Szeretné, ha mindhármat közösen képviselnék. Elfogadja Szakadati László megfogalmazásai alapján a határidő módosítást. A jelen költségvetési évben nincs támogatási pénz. Április 30-ig sem tudnak adni, mert a költségvetést reményeik szerint 1-2 hónappal előtte, de lehet, hogy éppen akkor fogadják el. Áprilisban új helyzet áll elő, amelyre a pénzügyi lehetőségek függvényében lehet, hogy lesz rá lehetőségük, de egyetértve Barabás József és Tajti László képviselőtársaival, azt kéri a képviselő-testülettől, hogy a határidő módosítást igen, a pénzügyi támogatást ne fogadják el.

**Tarjáni István:** A Népjóléti Bizottság határozatairól nem született módosító határozati javaslat? Ezt nem látja. Neki csak az van, hogy nem támogatják. A bizottság azt mondta, hogy a határidő módosítást 2009. április 30-i határidővel támogatja, illetve Kelemen Gáspárnak is volt egy javaslata, hogy az önkormányzat vizsgálja meg a rendelő mielőbbi befejezésének lehetőségét. Erre nem született határozati javaslat, vagy csak ő nem kapta meg?

**Dr. Kelemen Gáspár:** Akkor még nem tudta azt, hogy a költségvetésben az az összeg, amit szétosztottak dr. Siterbach Imre és dr. Vajer Péter házi orvosoknak, abból maradt-e valami. Azt hitte, maradt.

**Dr. Palovics Lajos:** A képviselő-testület hozott egy határozatot, amelyet egyszer már meghosszabbítottak. Ahhoz ragaszkodniuk kell. A Pénzügyi Bizottság azt mondta, hogy a helyzetre tekintettel javasolják a hozzájárulást a határidő módosításához, de ha akkor se, akkor a képviselő-testület vonja meg a támogatás nem folyósított összegét is. A Népjóléti Bizottság vonatkozó javaslatában szintén hozzájárulást javasol a határidő módosításához, lévén, hogy nem tudnak mit tenni, mert nincs készen. A másik kérdés, hogy vizsgálják meg a rendelő befejezésének lehetőségét, valamint azt, amit Barabás József is említett, az önkormányzati érdekek kapcsolódását. Az önkormányzatnak érdeke, hogy a védőnők elhelyezését a gyermekorvosi rendelő kiköltözésével felszabaduló helyre biztosítani tudják, illetve a szabályok szerintihez képest kicsit összeszoruló összevont orvosi ügyelet elhelyezését. Azonban megvizsgálták, hogy az új gyermekorvosi rendelő mikor lesz kész. Korábban is az volt a hivatal építészeinek véleménye, hogy októberre nem lesz kész. Most ő is kiment és megnézte. Hihetetlen munkát vállaltak fel, amelynél nem csoda, hogy elfogyott a pénz. Nem egy gyermekorvosi praxishoz szükséges rendelő lesz kialakítva, hanem ott nyugodtan tud két gyermekorvos rendelni és még így is marad tanácsadónak hely, mivel még két védőnőt is tud foglalkoztatni. Kérdéses, hogy mindezek szükségesek-e, hiszen a doktornő az alapellátási igényeket bőven meghaladó beruházásba kezdett.

Ebben a költségvetési évben nincs már támogatási pénz. A Pénzügyi Bizottság ülésén elmondták, hogy lezárult a szeptember 15-éig esedékes adóbefizetések számbavétele. A hátralékok, amelyek behajtására még számítanak, azok sem igazán teljesítik túl a tervet, inkább alulteljesítenek.

Ha további támogatást nyújtanak, ellenbiztosítékot kell szereznii. Erre vonatkozik a Népjóléti Bizottság javaslatának második mondata.

Az a véleménye, hogy a rendelő áprilisra sem lesz készen, még ha pénz lenne, akkor sem biztos, hogy elkészül.

Jövő év elején, a költségvetés megalkotásánál meg kell nézni a jogi és pénzügyi lehetőségeket, mert nemcsak pénzügyi támogatásra van szüksége ennek a projektnek a befejezéséhez. Nem úgy mondja, hogy ezt a határozati javaslatba foglalják bele, de amikor látják, hogy milyen lehetőségeik lesznek a jövő évben, akkor vizsgálják meg a lehetőségeket. A Pénzügyi Bizottság és a Népjóléti Bizottság együttes javaslatait összevonva foglalják be az elfogadandó határozati javaslatba.

**Tarjáni István:** Javasolja, hogy a Pénzügyi és a Népjóléti Bizottság javaslatairól külön szavazzanak, mert nem ugyanarról szól a két javaslat.

**Dr. Csontos János:** Egy hitel igénybevételénél a bankok körültekintően járnak el. Saját forrásnak kell rendelkezésre állni, költségvetést kell beadni. Ha valaki azt a beruházást csinálja, amit beadott, akkor a beruházás befejezéséig a finanszírozásnak működni kell.

Az a véleménye, hogy ne menjenek el ijesztgetés nélkül. Ha jól építené a rendelőt, elég lenne az összeg. Érzékeltessék, hogy erre odafigyelnek és következménye lehet a további fegyelmetlenségnek. Jó volna, ha a doktornő komolyan venné az önkormányzatot.

A Pénzügyi Bizottság javaslata, mely szerint a képviselő-testület járuljon hozzá a féléves határidő módosításához, és amennyiben addig nem történik meg az átköltözés, akkor megvonja a támogatást – 6 igen, 1 ellenszavazat, 6 tartózkodás mellett (13 fő képviselő volt jelen a szavazásnál – nem kapta meg a szükséges többséget.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 11 igen, 2 tartózkodás mellett (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozat hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**194/2008.(10.30.)Öh. számú**  
**h a t á r o z a t a**

**Dr. Juhász Zsuzsanna kérelmeiről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta dr. Juhász Zsuzsanna kérelmeit a 130/2008.(06.26.)Öh. ismételt módosításával, valamint újabb támogatási igényeivel kapcsolatban.

1. Dr. Juhász Zsuzsanna kötelezettséget vállal arra, hogy 2009. április 30-ig átköltözik a jelenlegi, önkormányzat által biztosított rendelőből a Baross Gábor u. 13. sz. alatt épülő új gyermekorvosi rendelőbe.
2. A Képviselő-testület megvizsgálja a Dr. Juhász Zsuzsanna által kialakításra kerülő gyermekorvosi rendelőépület mielőbbi befejezésének lehetőségét, valamint a kapcsolódó önkormányzati érdekeket.

**15.) A Sport, Szabadidő és Kulturális Völgy program tervezetéről**

Előadó: dr. Lelkes Péter alpolgármester

/Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza./

**Kiegészítés:**

**Dr. Lelkes Péter:** Dr. Kelemen Gáspár jelezte, hogy azzal együtt, hogy nincsenek térképek és rajzok, határozottan mindent be lehet azonosítani, illetve milyen területek vannak megjelölve. A korábbi képviselő-testületi határozatuk szerint tanulmánytervet kell készíteni a völgyprogram megvalósításának az elősegítésére. Ennek megfelelően árajánlatot kért be egy ilyen munka megvalósítására. A Pénzügyi Bizottság azzal adta vissza, hogy egy pályázat nem pályázat, majd bekért még kettőt. Ezt követően a Pénzügyi Bizottság nem foglalt állást, sőt, a bizottságok többsége sem, kivéve a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság, amelyik a Pagony Iroda mellett voksolt. A nem igazán egységes bizottsági állásfoglalások alapján arra a következtetésre kell jussanak – több alkalommal el is hangzott –, hogy azokban a feltárásokban, amit a völgyprogram előterjesztésénél végzett, az előmunkálatoknál sok olyan munka van, amelyet hivatalon belül végeztek el, mégpedig a főépítész asszony, illetve a Városüzemeltetési Osztály és néhány külsős tervező. Továbbra is szükségesnek tartana külsős szakértői véleményt, de felmerül az a kérdés, hogy vajon nem volna-e célszerű mégis egy tanulmány elkészítéséhez felkérni a hivatalban dolgozó főépítész asszonyt, Körmendi Juditot, valamint munkatársát, Várkonyi Máriaa tájépezt? Mivel ennél a napirendi pontnál nincs

határozati javaslat, ezért kéri a képviselő-testületet, hogy fogalmazzák azt meg. A testület a három pályázó közül egyet jelöljön meg. Amit elmondott, új megvilágításban tárja fel ezt a kérdést. „B” jelű határozati javaslatként is be tudná terjeszteni azt, hogy a képviselő-testület hatalmazza fel a hivatalt arra, hogy az ebben való konzultációs munkájával együtt a főépítész, illetve munkatársa szakmai bevonásával – bár ez a jelenlegi terhelhetőségük mellett extra feladatot jelentene – induljon meg a tanulmányterv elkészítése. A külsős szakértői segítségre szükség volna, mert az árajánlatokban vannak olyan észrevételek, pontok, amelyeket érdemes volna megfontolni. Ebben a tekintetben a főépítészre bíznák azt, hogy ki lenne a három pályázó közül az, aki részfeladatra munkát végezne.

#### **Kérdések, hozzászólások, javaslatok:**

**Dr. Csontos János:** Elhangzott, hogy a Pénzügyi Bizottság először kifogásolta, hogy egy pályázat nem pályázat. Ez igaz. Amikor beérkezett 3 pályázat, akkor pedig a bizottság nem tudott állást foglalni. Itt is hosszú vita volt. Mivel a hivatal dolgozói is ezt el tudják készíteni, ezután alakult ki az egyenlő szavazati arány. Volt olyan javaslat, hogy inkább fizessenek a hivatal dolgozóinak, mert egészen biztosan el tudják végezni ezt a munkát. Azzal nem ért egyet, hogy ezen kívül szakértői társaságot bízzanak meg, kivéve, ha ezt az alkotó munka örömeért teszik.

**Szakadati László:** Ellentétben sok más tanulmánnyal, erre nem költöttek semmit. Nem fenyeget az a veszély, hogy pénzpocsékolás zajlana. Nem tudja, hogy ki mondja azt, hogy a hivatal dolgozói is el tudják ezt látni, hiszen a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság részletesen megvizsgálta a három ajánlatot és azok közül is – beleértve azt a szándékot, amit alpolgármester úr mondott, valamint a főépítész véleményét is – egyértelműen a Pagony Irodát javasolják ennek a tanulmánytervnek az elkészítésével megbízni. Úgy gondolja, hogy az anyag, amely ez ügyben elkészült, jelentősége túlmutat azon, hogy degradálják. A költségvetésben erre meghatározott pénzkeret van. Javasolja, hogy a képviselő-testület válasszon tanulmányterv készítőt, a bizottság ajánlása alapján javasolja a Pagony Irodát megbízni, akit a bizottságuk alapos vita alapján választott ki.

**Fekete Péter:** Három ajánlat is beérkezett, ezek közül az elsőként beérkező és említett Pagony Iroda nyújtotta be a legkedvezőbb ajánlatot. Alpolgármester úrtól kérdezi, hogy minőségében megfelelő-e az ajánlat és segítené-e alpolgármester úr, illetve a hivatal munkáját is? Nyilván a legkedvezőbbet érdemes választani, ha ez is elégségesnek tűnik.

**Dr. Lelkes Péter:** Tekintettel arra, hogy ebben a kérdésben nem igazán szakértő, erősen a főépítész véleményére hagyatkozott. Amit képviselőtársa kérdez, a főépítész asszonynak kellene megválaszolnia, hiszen az ajánlatokat látta, ebben a világban él, ő ebben a kompetens. Ami Szakadati László kérdését illeti, azzal kapcsolatban úgy gondolja, hogy ha nem egy pályázó megbízásában gondolkodnának, hanem szakértő bevonásában, akkor, ha a főépítész és munkatársa ezt bevállalná, az nem zárná ki, hogy külsős szakvélemény is bekerülne. Előnyét látja a belső munkának, mégpedig azt, hogy állandó kapcsolattartással és konzultációkkal lehetséges, hogy simábban futna a dolog. Nagyon kéri, hogy vonjanak be tanácsadóként vagy részmunkában külsős vállalkozót!

**Tajti László:** Elkészült egy ajánlat augusztus 26-án. Érdekes, hogy pontosan annyi a vállalási ár, amennyi erre a költségvetésükben szerepel. Érdekes, hogy a Pagony Iroda így ki tudta találni, hogy mennyi pénzük van erre a költségvetésben.

Ha árajánlatuk második oldalát nézik, látható, hogy a tanulmányterv elkészítéséhez miket kérnek:

„- A tárgyban szereplő fejlesztést érintő összes tervdokumentáció.  
Ezek szerint ez már megvan, és a szakemberek tudják kezelni. )

- Tulajdoni kimutatás az önkormányzati ingatlanokról
- Légifotó
- Digitális földhivatali alaptérkép,
- Rendezési terv digitális állománya
- Viadukt felmérési terve
- Integrált Városfejlesztési Stratégia”

Ha ezeket a hivatal szakemberei előveszik, mert megvan náluk, akkor készítsék el ők a tanulmánytervet. Később, október 16-án is érkezett még két ajánlat, igaz, azok már nem pontosan a költségvetésben lévő összeget kérik, hanem többet. Ugyan, ennyi mindent nem kérnek, de amikor ennek az árajánlatnak a megérkezése történt, akkor nem tudta még, hogy mit kell az ajánlatnak tartalmaznia. Hiányolja, hogy az árajánlat megérkezése előtt mi volt a kiírásban, amivel az árajánlatot kérték. Van-e ilyen kiírás?

**Fekete Péter:** Támogatja alpolgármester úr azon kérését, hogy szakértőt vonjanak be. Nevesíthetik is a legkedvezőbb ajánlattevőt, a Pagony Irodát, javasolja őket bevonni szakértőként. Azt, hogy eltalálta a nyilvános költségvetésben szerelő keretet, valószínűleg elolvasta. Nyilván olyan ajánlatot adott be, amely az adott összegből megvalósítható. A többiek szintén láthatták, hogy mekkora keretük van és úgy gondolták, hogy túlterjeszkedhetnek. A szakértőnek nyilván helyi anyagokból kell dolgoznia, ezért jó, ha olyan anyagokat kér, ami rendelkezésre áll. Segítsen ezek megszerezésében. Ha a téma felelőse, alpolgármester úr úgy gondolja, hogy szakértőre szükség van, a keretet biztosították erre a költségvetésben. A hivatalt is nyilvánvalóan be fogják vonni, azért van, de a többletdolgot szakértők bevonásával tudják biztosítani. A hivatal munkája sincs ingyen, ha a dolgozók mást csinálnak. Minden lehetőségük adott, hogy elinduljanak és kerüljenek szinkronban a folyamatokkal, amelyek megindulnak a Füzes-patak völgyében, mint tájtervezés. Javasolja, hogy ezt a javaslatot fogadják el és a Pagony Irodát kérjék fel szakértőnek.

**Dr. Palovics Lajos:** Mindazt a munkatársaik tudják, amit a tematika szerint egy tájépítész, tájtervező építésznek tudni kell ehhez a tanulmánytervhez. Amit nem tudnak, az az, hogy milyen kulturális rendezvényeket kívánnak rendezni. Ezt viszont a három tájtervező cég sem tudja. Tapasztalata az, hogy mindent megcsinálnak a hivatal dolgozói a saját munkaidejükben, különösebb díjazás nélkül, majd pedig valaki felveszi ezért a pénzt. Ahogy alpolgármester úr mondta, hogy a szakértő konzulensi tevékenységet jelentene, ezen ne menjenek túl. Nincs jogszabályi kötelezettség, hogy egy tanulmánytervet külsősökkel kell elvégeztetni. Amit alpolgármester úr említett megoldást, azzal minden szempontból jobban járnak. Minőségileg is jobb anyag készülhet és a jelenlegi szorító gazdasági helyzetben is jobban járnak. Javasolja, hogy alpolgármester úr javaslatát fogadja el a képviselő-testület.

**Dr. Lelkes Péter:** Az eredeti elképzelést, hogy teljes mértékben külsősöket bízzanak meg, arra építette, amit felvázolt. A kutatási anyagban, amelyre támaszkodott és az előterjesztést megfogalmazta, abban több olyan munka van, kiváltképp a főépítésznek a részletes előterjesztése, amely meggyőzi arról, hogy ők megfelelően kézben tudnák tartani külsős, konzulensi vagy részmunka bevonásával. El tudja képzelni, hogy így bonyolódjon le. Lehetne a Pagony Irodát bevonni, akit a főépítész asszony javasolt, vagy, akit kiválasztanak.

**Varga László:** A szavazásban nem vesz részt, így fejezi ki tiltakozását a másfél éve tartó eljárás ellen.

**Dr. Palovics Lajos:** A képviselőség arra való, hogy ne tiltakozzon szóval, hanem javaslatokkal vigye előre az ügyeket. Ha valakinek más véleménye van, azt fejezze ki.

**Varga László:** A bizottsági ülésen már elmondta véleményét, amely a jegyzőkönyvben szerepel.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 11 igen, 1 tartózkodás mellett (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor, Varga László képviselő nem szavazott) – a következő határozat hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**195/2008.(10.30.)Öh. számú**  
**h a t á r o z a t a**

**Biatorbágyi sport,- szabadidő és kulturális völgy program megvalósításának előkészítése**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágyi sport-, szabadidő és kulturális völgy program megvalósításának előkészítésére vonatkozó előterjesztést.

A Képviselő-testület megbízza a Főépítést, hogy külső szakértő cég konzultációs munkájának bevonásával együtt készítse el a Biatorbágyi sport-, szabadidő és kulturális-völgy tanulmánytervét.

Felelős: Főépítész, dr. Lelkes Péter alpolgármester  
Határidő: 2009. március 30.

**16.) Tisztségviselői, bizottsági előterjesztések**

**a.) Felterjesztés a regionális víziközművek tervezett összevonása és privatizációja ellen**

Előadó: Polgármester

/Az írásos anyagot a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza./

**Kiegészítés:**

**Dr. Palovics Lajos:** A Magyar Önkormányzatok Szövetsége tiltakozik a regionális víziközmű társaságok összevonása és privatizációja ellen és kéri a települési önkormányzatokat, hogy hasonlóképpen terjesszék fel az ezt ellenző véleményüket, határozati javaslatukat és annak szöveges indoklását, amelyet mintaként továbbküldtek a képviselő-testületnek. Tekintettel arra, hogy mikor érkezett, a bizottsági nem tárgyalták. Arra hivatkozva, hogy szeptember 23-án Keller László országgyűlési képviselő az előkészületekről tájékoztatta az egyeztető fórumot, úgy gondolta, hogy nem várhatnak további egy hónapot ezzel a képviselő-testületi állásfoglalással. Kéri, hogy a képviselő-testület támogassa az Önkormányzatok Egyeztető Fórumának, illetve a Magyar Önkormányzatok Szövetségének ezirányú szándékait, amelyek Biatorbágy szempontjából is érdekesek, mert az Észak-Dunántúli Vízmű tulajdonában van egy körvezeték a Zsámbéki-medence területén, amelyről korábban kapták (és szükség esetén most is kaphatják) a másik irányú betáplálást. Nem biztos, hogy egészséges lenne (nem akar a korábbi vízszolgáltatójukkal történekről beszámolni), ha az állami tulajdonból idegen, külföldi cégek tulajdonába kerülnének a víziközmű társaságok.

**Hozzászólások, javaslatok:**

**Fekete Péter:** Javasolja, hogy fogadják el a felterjesztést. Kérjék meg az országgyűlési képviselőt, hogy képviselje az ügyet az Országgyűlésben is, tekintve, hogy kifejezte, hogy a biatorbágyiakat képviseli. Megmutathatja, hogy ez így van.



**Tajti László:** Lényeges, hogy éljenek a felterjesztéssel. Nem biztos, hogy ennek ellenére sikert érnek el. Ha ugyanolyan kitartó lesz az Önkormányzatok Szövetségének munkája, mint amilyen munkát Biatorbágyon 2004-ben intéztek abban az ügyben, hogy a Biatorbágyon működő közösségi és pénzbeli hozzáadással megmaradjon a víziközmű. Polgármester urat néhány esetben elkísérte az Érd és Térsége Víziközmű Kft. közgyűlésére, ahol látta azt az agresszív és tolakodó magatartást, amellyel mindenáron a francia tulajdonosnak segített Keller László átjatszani a 16 településből 15-nek a vagyont. Egyedül Biatorbágy volt az, amely peres eljárásban magáénak tudhatja a városon belüli vezeték tulajdonjogát. Jó lenne, ha azok is megmaradnának állami tulajdonban, ahonnan a vizet kapják a regionális vízművek Északról, esetleg a budapesti becsatlakozásból. Támogatja a felterjesztést.

**Varga László:** Sokan vannak, akik önös érdekből szerepet vállalnak önkormányzati köztulajdon magánkézbe juttatásában. Támogatja a szövetség által tett kérést.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – egyhangú szavazás mellett (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozat hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**196/2008.(10.30.)Öh. számú**  
**határozata**

**Felterjesztés a regionális víziközművek tervezett összevonása és privatizációja ellen**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megállapítja, hogy a regionális víziközművek tervezett összevonása és privatizációja veszélyezteti az érintett települések vízellátásának biztonságát, ellehetetleníti az önkormányzatokat a vízellátás terén fennálló ellátási kötelezettségének teljesítésében. A helyzetet tovább rontja a tervezett víziközmű törvény módosításának elhúzódása, ami elbizonytalanítja a vízellátás résztvevőit.

A helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény 101. § alapján Biatorbágy Város Képviselő-testülete felterjesztési jogával élve kéri a Magyar Köztársaság Kormányát, hogy a szükséges egyeztetések után minél előbb készítse elő és terjessze az Országgyűlés elé az 1995. évi LVII. Törvény „a vízgazdálkodásról” módosítását oly módon, hogy ne legyen lehetőség a vízellátás egyetlen elemének a privatizációjára sem, ne legyen lehetőség a regionális vízművek ésszerűtlen összevonására, és biztosítsa az önkormányzatok számára a regionális vízművek tulajdonának térítésmentes megszerzését.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2008. október 31.

**INDOKOLÁS**

Az egészséges ivóvíz biztosítása alapvető, az önkormányzati törvényben előírt kötelező feladat. Az ehhez szükséges eszközöket a jogszabály azonban a regionális vízművek által ellátott területeken nem biztosította az önkormányzatok számára. Ezeken a településeken az egészséges ivóvíz ellátás az állami tulajdonban lévő regionális vízművek útján történik.

Ennek megfelelően az állami tulajdonú víziközművekkel ellátott települések önkormányzatai az ivóvízellátás biztosítása tekintetében fennálló kötelezettségük teljesítését illetően sajátos helyzetben vannak. Ellátási felelősségüknek úgy kell megfelelniük, hogy a víziközmű szolgáltatást biztosító közművek nincsenek tulajdonukban, és azokat üzemeltető regionális víziközmű társaságokban sem rendelkeznek tulajdonosi részesedéssel. Ilyen korlátozott lehetőségek mellett ellátási felelősségüknek azért tudnak eleget tenni, mert a víziközmű

tulajdonos államot e közcélú víziközmű létesítmények működtetésére törvény kötelezi. A Magyar Állam e kötelezettségének teljesítése érdekében e célra saját többségi részesedéssel működő szervezeteket alapított. E szervezetek, a regionális víziközmű társaságok végzik az állami tulajdonú víziközművek üzemeltetését. A regionális szervezetekben az állam meghatározó tulajdonosi részvétele az önkormányzatok számára megfelelő garanciát jelent ellátási kötelezettségük teljesítésében.

A Kormány Önkormányzatok Egyeztető Fóruma 2008. 06. 24-i ülésén a Pénzügyminisztérium képviselői bemutatták a többségi állami tulajdonú víziközmű társaságok Új Tulajdonosi Programban való bevonásának tervezetét. Ennek előkészítésére a Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt. a jelenlegi öt regionális víziközmű társaságot, leánytársaság formájában két anyatársaságként működő társaságba kívánják összevonni, ahol a tulajdonosi jogokat az anyatársaságok gyakorolják, ennek következtében a Magyar Állam tulajdonosi részvétele a jelenlegi regionális, a terv szerinti leánytársaságokban megszűnik.

A Kormány Önkormányzatok Egyeztető Fóruma 2008. 09. 23-i ülésén Keller László államtitkár úr arról tájékoztatta az önkormányzati szövetségeket, hogy víziközmű társaságoknak az új tulajdonosi programba történő bevonására jelenleg nincs kormányzati döntés, de a tőzsdei szerepléshez szükséges összevonások napirenden vannak.

A tervezett összevonás, a vállalatcsoport kialakítása alapvetően érinti a korábbi regionális, a terv szerint leánytársaságok működési területén lévő önkormányzatokat, ellátási felelősségük érvényesítése tekintetében teljesen új helyzetet teremt. Ezen társaságokban ugyanis az állam eddigi tulajdonosi részvétele, többségi tulajdona megszűnik, a meghatározó tulajdonosi részvétel egy, adott esetben privatizálható, profit érdekeket szem előtt tartó gazdálkodó szervezethez, az anyatársasághoz kerül. Az anyatársaságnak viszont nincs törvényi kötelezettsége a víziközművek működtetése, bővítése tekintetében. Az érintett önkormányzatok így azzal szembesülnek, hogy ellátási felelősségük teljesítésének egyik fontos garanciája, a működtető társaságok, ellátási kötelezettséggel terhelt többségi állami tulajdona megszűnik. A tervezett intézkedés az egyik legfőbb uniós alapelvet, a szubszidiaritás elvét súlyosan sérti. Tekintettel azonban arra is, hogy a kormányzat jelenleg nem tartja időszerűnek a tőzsdére vitelt, az ehhez szükséges üzemméret kialakítása sem szükséges, sőt az összevonás korábban gazdaságosan és jól működő nyereséges társaságok veszteségessé válásához vezet. Az összevonás eredményeként kezelhetetlen méretű, több száz kilométer távolságot átfogó ellátási területet magába foglaló szervezet jönne létre. A kialakuló egymással fizikai kapcsolatban sem lévő ellátó rendszer nem, hogy gazdaságosabb működésű nem lesz, éppen ellenkezőleg, óriási magas fizetésű alkalmazottakból álló vízfejlet lesz kénytelen eltartani a fogyasztók által befizetett díjakból. Az óriás cég kialakítása ellehetetleníti az önkormányzatokat vízellátási kötelezettségük teljesítésében, ami alkotmányossági kérdéseket is felvet.

A privatizáció veszélyezteti az önkormányzati törvényben kötelezően előírt, egészséges ivóvíz-ellátás biztosítását. Amennyiben az Állam nem kívánja e stratégiai fontosságú szolgáltatást elvégezni, a közművek tulajdonjogát adja át az önkormányzatok részére, de azok semmi esetre se kerüljenek magánkézbe.

#### **b.) Harmati Rita útáthelyezés kérelméről**

Előadó: Polgármester

/Az írásos anyagot a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza./

**Dr. Palovics Lajos:** A napirendi ponttal kapcsolatos kérelem tegnap érkezett, a munkaidő végén, így nem tudták kiküldeni a vonatkozó anyagokat. Kérdése, hogy van-e javaslat ezzel kapcsolatban?

**Szakadáti László:** Úgy tudja, hogy kedden érkezett az ajánlat. Arról szól, hogy ennek az 50 m<sup>2</sup>-es, 'jelenlegi helyén' megjelölés az értelmezhetetlen kifejezés volt az előző testületi ülésen és most is az. Ez nem helytálló és nem fejez ki semmit, csak az 50 méteres áthelyezés értelmes. Nyilvánvaló, hogy elcsúszott a képviselő-testületi döntés, amikor valóságos, értelmezhető fogalomként kezelte. A 2005-ben elkezdődött és tartalmában létrejött közérdekű ingatlancseréről van szó. Azóta az Erdészeti Igazgatóság is megfogalmazta határozatát – nem várva az önkormányzat döntésére – amelyben hozzájárult az erdőterület megosztásához is, pecsétet téve erre a vitára. Javasolja, hogy módosítsák, javítsák ki a határozatban a téves fogalmat, mert nem odavaló, nem értelmezhető. Helyette írják be az 50 méteres áthelyezést, mert mindazok, akik ebben részt vettek (polgármestertől kezdve mindazok, akik ebben 2005-től részt vettek), erről beszéltek, gondolkodtak, írtak. Hagyják annak a minősítését, hogy az 50 m<sup>2</sup> hogyan és miért került ide, de egyezzenek meg abban, hogy ez egy téves út, amely zavart okozhat. Úgy gondolja, hogy jó lenne ezt a témakört megnyugtató módon rendezni az érdekelt felekkel, ahogy azt annak idején megfogalmazták. Javítsák ki a határozati javaslatot úgy, hogy 50 méterre helyeződjön át az út, és most már hozzátehetik az Erdészeti Igazgatóság határozatát. Így az ügy a helyére kerül és az indukált zaklatottság megszűnik benne.

**Dr. Lelkes Péter:** Az ügy számára, mint képviselő számára egyre kuszább. Egyrészt azért, mert az előzményekben nem volt benne, másrészt nem tudja, kinek van igaza. Most 50 méter vagy 50 m<sup>2</sup>? Arra is hivatkozik az írás, hogy idézi a képviselő-testület jegyzőkönyvét, mégis úgy van vele, hogy nem teljesen tisztázott az ügy. Főleg azért nem, mert olyan úthelyezésről van szó, amely számos vitát váltott ki.

Foglalkozzanak ezzel a kérdéssel, de nem a képviselő-testületi ülésen, mert parttalan vita alakulhat ki. Utalják vissza a bizottságokhoz újratárgyalásra és mindenki megnyugtatóra szülessen egy megfelelő határozat.

Javasolja továbbá, hogy mivel a területet mindig térképeken nézik, és bizonyára mindenki járt ezeken a részeken és részleteiben ismeri, de nem biztos benne, ezért járják be a területet, legyen közös képviselő-testületi séta, hogy pontosan beazonosítsák a területet. Ha már mindenki képbe kerül, akkor térjenek erre vissza.

Ügyrendi javaslata, hogy a kérdést vegyék le napirendről.

Biatorbágy Város Képviselő testülete – 9 igen, 1 ellenszavazat 3 tartózkodás mellett (13 fő képviselő volt jelen a szavazásnál) – a kérdést levette a napirendről és visszautalja az illetékes bizottságoknak újratárgyalásra.

**Dr. Kelemen Gáspár:** Ezt a témát a képviselő-testület többször tárgyalta és állást foglalt. Hogyan került megint elő ez a kérdés? Nem érti. A hozzáállás komolytalan.

**Dr. Palovics Lajos:** Akármilyen döntés született a múlt héten, attól még az ügynek nincs vége. Ez egy hosszabb folyamat. Nem a szándék megvalósításáról van a vita a képviselő-testület és a Molnár házaspár között, hanem azon, hogy a szándékot hogyan kívánják megvalósítani. Mivel erről a múltkor vitáztak, most pedig a hiányos információk pótlására vonatkozóan döntött a képviselő-testület, így november folyamán ezt újratárgyalják.

## 17.) Tájékoztatások, javaslatok

**Dr. Palovics Lajos:** A Reformáció Emléknapja lesz holnap, vasárnap lesznek az ezzel kapcsolatos ünnepi Istentiszteletek a református egyházközségekben. A biai egyházközségben részt vesz majd ezen. A Halottak napi zártkörű koszorúzást szombaton, 11 órakor kezdi meg, vasárnap este, 19 órakor pedig a nyilvános megemlékezés lesz a II. Világháborús Emlékműnél, a Fő téren, amelyre minden jelenlévőt vár.

**Tarjáni István:** Tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy Biatorbágy Önkormányzata csapattal egy kispályás labdarúgó mérkőzésen vett részt, amelyet sikerült megnyerniük.

**Dr. Palovics Lajos:** Mindannyiuk nevében gratulál és hasonló sikereket kíván. Ez azt is jelenti, hogy a jövő évre vonatkozó mérkőzés lebonyolítását kötelességük lesz megrendezni.

A két ülés közti tájékoztatóban leírta, hogy az Igazságügyi és Önkormányzati Minisztérium különdíját, egy Zsolnay porcelánvázát kapott Biatorbágy a Virágos Magyarországért Mozgalom eredményhirdetésén.

Biatorbágy Város Képviselő-testület tagjainak a napirendi pontokkal kapcsolatban több kérdése, hozzászólása, javaslata, észrevétele nem volt.

Dr. Palovics Lajos megköszönte a képviselő-testület tagjainak a munkát, az ülést bezárta.

k.m.f.

Dr. Palovics Lajos  
polgármester

Makranczi László  
jegyző